



**Conseil des arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
en Alberta, 2011-2012**



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



Conseil des arts Canada Council
du Canada for the Arts

Service de la recherche et de l'évaluation
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
613-566-4414 / 1-800-263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. 613-566-4428
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse www.conseildesarts.ca/publications_f.

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des arts du Canada de 2011-2012 (www.conseildesarts.ca/rapportsannuels).

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des arts du Canada en 2011-2012	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Alberta	2
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de l'Alberta	3
4.0	Financement global des arts et de la culture en Alberta par les trois ordres de gouvernement	9
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des arts du Canada	12

Table des tableaux

Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture, en Alberta, 2009-2010.....	10
Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2009-2010.....	10
Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2009-2010	11
Tableau 4 : Subventions du Conseil des arts du Canada à l'Alberta et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012	12
Tableau 5 : Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline, Alberta, 2011-2012	13
Tableau 6 : Demandes de subvention de l'Alberta présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012	14
Tableau 7 : Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2011-2012	15
Tableau 8 : Financement par collectivité, Alberta, 2011-2012	16

Note : La liste complète des subventions accordées aux artistes (à titre individuel) et aux organismes artistiques en 2011-2012 est disponible par l'entremise de la Liste interrogeables des subventions, affichée sur le site web du Conseil. <http://canadacouncil.ca/subventions/recipients-fr/ol127245536828281250.htm>

1.0 Survol des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des arts du Canada en 2011-2012

- En 2011-2012, le Conseil des arts du Canada a accordé 9,6 millions de dollars aux arts de l'Alberta.
- Un montant de 441 851 \$ a en outre été payé à 902 écrivains et écrivaines de l'Alberta dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2011-2012,¹ sans compter 171 950 \$ en fonds spéciaux, la Programme d'acquisition de la Banque d'œuvres d'art, et la Commission canadienne pour l'UNESCO Fonds pour programme général, ce qui porte à 10,2 millions de dollars l'aide attribuée à l'Alberta.
- Le Conseil des arts du Canada a accordé 1,5 millions de dollars (soit 15,5 %) en subventions à 158 artistes, ainsi que 8,1 millions de dollars (soit 84,5 %) à 120 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil des arts du Canada a touché toutes les disciplines – danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et arts interdisciplinaires. En 2011-2012, le plus gros montant de l'aide est allé à la musique (2,6 millions de dollars), puis au théâtre (2,1 millions de dollars), et aux arts visuels (1,1 million de dollars).
- Chaque dollar investi dans un organisme artistique de l'Alberta grâce à une subvention de fonctionnement du Conseil des arts du Canada en 2011-2012 a entraîné des revenus totalisant 14,55 \$. Le total des subventions de fonctionnement du Conseil des arts en Alberta représente 6,9 % des revenus totaux des organismes artistiques de cette province.²
- 1 156 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques de l'Alberta au cours de la période 2011-2012, ce qui représente 7,4 % du total des demandes reçues.
- Des subventions de 4,9 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Calgary, ce qui représente 50,6 % de l'aide à la province. La ville d'Edmonton a reçu 3,7 millions de dollars (38,3 % du total), et Banff 425 8000 \$ (4,4 % du total). 21 autres collectivités en Alberta, incluant Medicine Hat, Nevis et St. Albert ont reçu au total 649 238 \$ (6,7 % du total) en 2011-2012.
- En 2011-2012, les artistes de l'Alberta ont reçu 6,6 % des subventions du Conseil des arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques de l'Alberta reçu 6,6 % des subventions du Conseil des arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques de la Alberta ont reçu 6,6 % des subventions du Conseil des arts du Canada. Pour fins de comparaison, la province compte 8,7 % des artistes,³ et 10,9 % de la population canadienne.⁴
- 54 artistes et professionnels des arts de l'Alberta ont été engagés comme membres de jurys, en 2011-2012, ce qui représente 8,1 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des arts du Canada a fait appel.

¹Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

²Ces chiffres reflètent les données financières des formulaires soumis, révisés ou verrouillés par le système CADAC (Canadian Arts Data/Données sur les arts au Canada). Les éditeurs de livres et de périodiques sont exclus de ces données, parce qu'en raison de la nature de leur entreprise, leurs renseignements financiers ne sont pas répertoriés dans le CADAC actuellement.

³Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

⁴Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2011 et 2006 », avril 2012, <<http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/hlt-fst/pd-pl/Table-Tableau.cfm?LANG=Fra&T=101&S=50&O=A>>.

2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Alberta⁵

- En 2010, les résidents de l'Alberta âgés de 15 ans et plus (99,8 % ou 3 000 000 personnes) ont participé à au moins une des 18 activités artistiques, culturelles ou patrimoniales. Les données sur la participation démontrent que 90,4 % des résidents ont regardé un film ou un vidéo; 89,1 % ont écouté de la musique téléchargée ou sur CD; 79,3 % ont lu un livre; 76,6 % ont assisté à un spectacle des arts de la scène ou à un festival culturel; et 36,8 % ont visité une galerie d'art.
- Les résidents de l'Alberta ont dépensé 3,3 milliards de dollars pour des biens et services culturels en 2008, soit 2,8 % du total des dépenses de consommation dans leur province. Ce montant est plus de quatre fois supérieur aux 810 millions de dollars dépensés au titre de la culture par tous les paliers de gouvernement en Alberta en 2007-2008. Si l'on examine les dépenses par personne, les dépenses culturelles en Alberta sont les plus élevées de toutes les provinces à 963 \$.
- Les résidents de Calgary ont dépensé 1 020 \$ chacun pour des biens et services culturels en 2008, soit le montant le plus élevé des 12 régions métropolitaines du Canada. Le total des dépenses culturelles était de 1,1 milliard de dollars en 2008. À Edmonton, les dépenses par personne pour des biens et services culturels se sont élevées à 933 \$ en 2008, classant la capitale provinciale au cinquième rang des 12 régions métropolitaines. Le total des dépenses culturelles s'est élevé à 980 millions de dollars en 2008.
- En 2008, chaque ménage d'Alberta a dépensé 21 cents par tranche de 100 \$ de revenu à l'achat de livres et 10 cents à l'achat de revues.
- En 2008, 474 000 ménages d'Alberta ont rapporté avoir dépensé 146 millions de dollars pour assister à des spectacles, ce qui représente 10 % du total dépensé pour les arts de la scène au Canada.
- En 2006, on dénombre 12 200 artistes en Alberta. Les artistes représentent 0,59 % de la population active totale de la province.
- Le nombre d'artistes en Alberta a augmenté entre 1991 et 2006 (37 %). La croissance du nombre d'artistes s'est ralentie avec le temps, étant beaucoup plus élevée entre 1991 et 2001 (31 %) qu'entre 2001 et 2006 (4 %).
- En 2006, le revenu médian des artistes de l'Alberta s'élève à 13 000 \$. Ce chiffre démontre qu'un artiste typique en Alberta gagne moins de la moitié du revenu typique de tous les travailleurs de l'Alberta (29 700 \$).
- En 2006, les musiciens et chanteurs constituent le groupe le plus important des neuf groupes de professions artistiques (avec 3 500 personnes déclarant un revenu). Ce groupe est suivi par les auteurs et écrivains (2 000), les artistes des arts visuels (1 700), les artisans (1 500), puis les producteurs, réalisateurs, chorégraphes et personnel assimilé (1 300).

⁵ Sources :

Hill Strategies Recherche Inc. « Profils provinciaux des activités artistiques, culturelles et patrimoniales en 2010 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 10, n° 3 mars 2012, <http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000440&lang=fr>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Profil des acheteurs de livres et de revues au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 3, mars 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Livres_revues2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Habitudes de dépenses pour les arts de la scène au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 2, février 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Habitudes_depenses_arts_scene2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2008 pour le Canada, les provinces et 12 régions métropolitaines », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 1, novembre 2010, <http://www.hillstrategies.com/docs/Depenses_culturelles2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de l'Alberta

Organismes artistiques

Le Conseil des arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2011-2012, au nombre des organismes artistiques de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Alberta Ballet Company	CALGARY	525 000 \$
Alberta Theatre Projects	CALGARY	294 000 \$
Art Gallery of Alberta	EDMONTON	200 000 \$
Calgary Opera Association	CALGARY	450 000 \$
Decidedly Jazz Danceworks	CALGARY	105 000 \$
Edmonton Symphony Society	EDMONTON	776 700 \$
EMMEDIA Gallery & Production Society	CALGARY	125 247 \$
Film and Video Arts Society, Alberta	EDMONTON	144 300 \$
One Yellow Rabbit Performance Theatre	CALGARY	176 500 \$
Southern Alberta Art Gallery	LETHBRIDGE	150 000 \$
Theatre Network Society	EDMONTON	160 000 \$
Walter Phillips Gallery	BANFF	175 000 \$

Organismes artistiques autochtones

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques autochtones. En 2011-2012, parmi ces organismes de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Aboriginal Arts Program	BANFF	58 000 \$
Alberta Aboriginal Arts	EDMONTON	63 000 \$
Eschia Books Inc.	EDMONTON	15 000 \$
Maskwacis Traditional Artists Group	HOBEMA	20 000 \$

Organismes artistiques de la diversité culturelle

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques de la diversité culturelle. En 2011-2012, parmi ces organismes de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Afrikadey! Arts & Culture Society of Calgary	CALGARY	23 000 \$
Concrete Theatre Society	EDMONTON	95 000 \$
Global Visions Film Festival	EDMONTON	10 000 \$
Mile Zero Dance Society	EDMONTON	21 000 \$

Organismes axés sur la pratique des artistes handicapés

Le Conseil des arts du Canada soutient le travail des organismes axés sur la pratique des artistes handicapés. En 2011-2012, parmi ces organismes de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
In-Definite Arts Society	CALGARY	12 000 \$
Momo Mixed Ability Movements Arts Society of Calgary	CALGARY	25 000 \$
Picture this...film festival	CALGARY	30 250 \$
Stage Left Productions	CALGARY	30 000 \$

Prix et bourses de recherche

Le Conseil des arts du Canada administre plus de 70 prix et bourses de recherche attribués à des artistes et chercheurs canadiens pour leur contribution aux arts, aux sciences humaines et aux sciences au Canada. Une personne de l'Alberta a remporté un prix en 2011-2012 :

Prix	Lauréat	Collectivité
Prix Saidye-Bronfman	Lewton-Brain, Charles	CALGARY

Exemples du financement du Conseil des arts du Canada en Alberta⁶

Le Conseil des arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre certaines des activités appuyées par le Conseil des arts du Canada en Alberta.

Août 2012 – Qu'arrive-t-il lorsqu'on disparaît aux yeux de tout ce qui nous tient à cœur, des personnes dont on se souvient, de l'endroit qu'on appelle chez soi? *How I Became Invisible* est un spectacle de marionnettes surréel qui dégage la vie, la mort et les souvenirs qui persistent entre les deux. Le spectacle présente Saija, une jeune fille qui va rester avec sa tante Vivian, qui dirige une maison de soins infirmiers. Saija fait alors la rencontre d'un curieux groupe de personnes âgées souffrant de démence : pendant qu'elle découvre leurs histoires, son jeune esprit cherche à comprendre la détérioration qui accompagne le vieillissement, où la grâce se transforme en peur, et la beauté est affligée par le désespoir qui vient de l'oubli de tout ce qui nous motive à vivre. La pièce a été chaleureusement accueillie par le public lors de sa première en 2011 au Vertigo Theatre, à Calgary, suscitant un intérêt envers le nouveau collectif CLUNK Puppet Lab. CLUNK a ensuite été invité à donner six représentations au Festival international de marionnettes Puppets Up!, à Almonte (Ontario), qui attire plus de 10 000 spectateurs durant la fin de semaine. Avec ses mentors, The Old Trout Puppet Workshop et le Ronnie Burkett Theatre of Marionettes, CLUNK aspire à devenir une autre source de fierté dans le monde des marionnettes pour l'Alberta. Pour les répétitions durant deux semaines et la présentation du spectacle à Almonte, les codirectrices artistiques de CLUNK **Kyla Read** et **Shawna Reiter** ont reçu une subvention de 15 000 \$ du Conseil des arts par la voie du programme Initiative de développement créatif de l'Alberta – subventions individuelles.

⁶ Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

Mars 2012 – Jackhammer Lullaby par Aaron Gervais situe dans un cadre musical humoristique l'expérience d'essayer de dormir lorsqu'on entend par la fenêtre des travaux de construction qui s'effectuent à l'extérieur. Le **Plexoos Ensemble** a arrêté son choix sur cette œuvre pour lancer son concert de musique nouvelle ce mois-ci au Muttart Hall d'Edmonton. Plexoos est un groupe dynamique qui s'est engagé à exécuter de la musique contemporaine à partir de divers courants qui expriment les idées et les idiomes d'aujourd'hui. Le concert contribue à la fois à témoigner de la polyvalence des interprètes locaux et à élargir l'exploration musicale du public local. Codirigé par Roger Admiral (pianiste) et Andriy Talpash (chef et compositeur), le concert a présenté les œuvres de cinq autres compositeurs canadiens, dont Nicole Lizée, Alison Cameron et Nicolas Gilbert. Pour les répétitions et l'exécution de six compositions pour six musiciens, l'Ensemble a reçu une aide de projet de 7 000 \$ du Conseil des arts du Canada par la voie du Programme d'aide à la musique nouvelle.

Hiver et printemps 2012 – « Pendant qu'elle essaie de disparaître dans la ville, une jeune Autochtone réalise qu'un esprit la poursuit. Cet esprit vient du royaume de ses ancêtres et cherche à lui dire la vérité au sujet de son identité ». C'est ainsi que le jeune cinéaste et artiste Dené/Saulteaux, **Beric Manywounds** décrit son projet actuel. Il élabore un scénario dont le titre provisoire est *To Seek an Answer*. Originellement un raconteur, M. Manywounds utilise le film comme une expression distincte d'une vision du monde autochtone. Établi à Calgary, il a passé plusieurs mois à explorer divers modes pour aborder l'écriture avant d'assister à un programme de la parole vivante de deux semaines Hi-Rez, au Banff Centre, avec les mentors Alanis Obomsawin, Marc Booth et Sterlin Harjo. Ces deux semaines ont encouragé M. Manywounds, l'ont soutenu et lui ont donné un point de départ pour ses idées au sujet de nouvelles plates-formes artistiques à partir desquelles développer son projet, notamment par une démarche transmédiatique. *To Seek an Answer*, dont le nouveau titre provisoire est *Guna* [« parler » en tsuut'ina] sera un film fondé sur la langue qui s'articulera autour de l'interaction avec la communauté, et le scénario sera traduit en tsuut'ina avant la production du film. M. Manywounds est l'un des 20 étudiants qui apprennent la langue tsuut'ina (déné) à l'aide d'un programme particulier offert par sa bande, en collaboration avec l'Université de Calgary. Pour le projet d'écriture de sept mois, il a reçu une subvention de 15 000 \$ du Conseil des arts par la voie du programme Subventions aux artistes autochtones des arts médiatiques.

Printemps 2012 – Le **MoMo Mixed Ability Dance Theatre** de Calgary va organiser une conférence de trois jours qui rassemblera 17 artistes de cinq compagnies de danse et de théâtre canadiennes dont le mandat comprend l'intégration de participants ayant des aptitudes différentes. L'objectif à long terme de la compagnie est de former un réseau pancanadien solide. La conférence portera sur le mentorat par les pairs et offrira aux participants des perspectives fraîches et des idées nouvelles au sujet de l'enseignement, de la formation des enseignants et de la création de spectacle. MoMo a retenu les services de deux consultants au printemps afin de trouver des moyens d'intéresser les personnes marginalisées aux arts de la scène. Pour ce projet, la compagnie a obtenu une subvention de 7 000 \$ du Conseil des arts par la voie de La Brigade volante : programme d'aide organisationnelle en danse. Pour la planification de la conférence, elle a également reçu une subvention de projet de 14 000 \$ du Conseil des arts dans le cadre du programme Initiative d'accroissement de la capacité – subventions de projets du Bureau de l'équité.

Décembre 2011 – La danse des clochettes au cours des pow-wow en Amérique du Nord et la danse de l'oiseau des îles Marquises de la Polynésie française ont beaucoup de points en commun, a souligné **Ngatai Crowchild**. Exécutées par des femmes, les deux danses font appel aux mêmes muscles et exigent de la grâce. Ngatai et Nidaan Crowchild et **Jesse Pelletier** de Calgary faisaient partie d'une délégation d'artistes canadiens qui ont participé à la tournée dans le cadre du festival de la Pasifika Cultural Exchange Association, à Tahiti et dans les îles Marquises. Les délégués ont assisté à une cérémonie du calumet, visité une école locale et appris les danses, les jeux et les langues, ainsi que les techniques de tatouage et de sculpture sur bois traditionnelles des Marquisiens. En échange, ils ont partagé leurs traditions du chant, de la danse et du tambour. Comme « don » traditionnel (l'expression d'une valeur de base, la pratique de la générosité), les Canadiens ont monté un tipi pour la population de Nuk Hiva. Chaque membre de la délégation a reçu une subvention de voyage de 2 500 \$ du Conseil des arts du Canada par l'entremise du programme du Conseil Subventions de voyage pour les projets de collaboration entre artistes des Peuples autochtones.

De mars à juillet 2012 – Cinq ans après l'aventure qui a inspiré *Finding Farley*, le biologiste de la faune et auteur **Karsten Heuer** s'est installé pour terminer le manuscrit de cet essai créatif. Après un entretien téléphonique dans le cadre de la recherche qu'il a menée pour la rédaction d'un premier livre, M. Heuer a été invité par l'icône de la littérature canadienne Farley Mowat à se rendre à la ferme de ce dernier, au Cap-Breton. Accompagné de son épouse et de leur tout-petit, il a décidé d'entreprendre le voyage lentement à partir de l'Alberta jusqu'en Nouvelle-Écosse par canot et par voilier. Le périple de cinq mois en 2007 s'est transformé en un pèlerinage aux sources mêmes des récits de Farley, dans les Prairies, la forêt boréale, les terres arides et l'Atlantique Nord, où la famille Heuer a rencontré bon nombre des animaux et des êtres humains décrits dans les fameuses œuvres de M. Mowat. Le voyage, financé par une subvention précédente du Conseil des arts du Canada, a fourni la matière brute à la base d'un article de périodique et d'un film documentaire de l'Office national du film. Pour terminer le livre (y compris une révision finale avec M. Mowat à sa résidence d'hiver à Port Hope, en Ontario), M. Heuer a reçu 11 000 \$ du Conseil des arts du Canada par la voie du programme Subventions aux écrivains professionnels – création littéraire.

Mars 2012 – Ce mois-ci, **Media Art and Design Exposed** (M.A.D.E.) d'Edmonton a inauguré *Waiting for Pehonan*, symposium et série de conférences en quatre volets sur l'architecture, la conception et les espaces autochtones, par une conférence prononcée par l'architecte Alfred Waugh. Le mois suivant, l'architecte Douglas Cardinal a présenté une rétrospective de ses œuvres et a présenté son concept pour le projet de Centre autochtone des arts et de l'apprentissage, à Edmonton. La série s'est poursuivie en mai par une conférence de Richard Kroeker, professeur au programme d'architecture de l'Université Dalhousie, dont la conception s'attarde à l'utilisation et à la durabilité écologique. À l'automne, des conférences ont été présentées par des architectes canadiens et internationaux, pour sensibiliser et intéresser davantage le public à la conception architecturale et esthétique autochtones, ainsi qu'à leur contribution aux récits régionaux. En mars, M.A.D.E. a également commandité la First Nations Conference on Sustainable Buildings and Communities au River Cree Resort and Casino. La conférence cherchait au départ à lancer une conversation au sujet de la vision, de la planification, de la conception et du fonctionnement de bâtiments et d'installations communautaires durables pour les Premières Nations du Canada. Pour la série de conférences, M.A.D.E. a reçu une subvention de 29 000 \$ du Conseil des arts du Canada, par la voie du programme Aide à la présentation de l'architecture.

Juin et juillet 2011 – Explorant l'effet de la violence homophobe et des émotions associées à la vie marginalisée, *BASH'D! – A GAY RAP OPERA* est une œuvre pour deux comédiens inspirée par la poussée de crimes haineux en Alberta lors du débat national sur l'accessibilité au mariage des gais et lesbiennes. La production originale a joué à Edmonton, Calgary, Vancouver, Ottawa, Toronto (trois fois), Dublin et New York (dans un théâtre commercial Off-Broadway durant trois mois). Cet été le dramaturge et comédien d'Edmonton **Chris Craddock** a été invité à assister à l'ouverture d'une nouvelle production de son œuvre au Celebration Theatre, à Los Angeles, où il a participé, avec un grand nombre de personnes après la représentation, à une séance de questions et réponses animée. Depuis qu'il a joué dans la production originale, c'était la première fois qu'il pouvait voir la pièce parmi le public. C'était également une possibilité de réseauter dans une grande communauté théâtrale. Pour financer ses frais de déplacement, il a reçu une subvention de 500 \$ du Conseil des arts par la voie de son programme Subventions de voyage aux artistes de théâtre.

Mai 2011 – Calgary est la capitale du crime haineux au Canada. *The Hate Show*, une création dynamique, originale et interactive de **Stage Left Productions**, explore cette statistique. Présentant des histoires réelles à un public adolescent, le spectacle pose la question suivante : « Dans quel camp vous rangez-vous? ». Présenté en première en mai 2012 à l'International Children's Festival de Calgary, le spectacle combine les techniques du théâtre invisible, du théâtre forum, du théâtre documentaire et de la création de performance pour inciter les adolescents à participer à des discussions critiques sur la haine dans leur communauté. Parmi les autres projets à venir, mentionnons une pièce sur l'histoire des droits de la personne en Alberta et une nouvelle œuvre sur l'art féministe comme exploration et déconstruction du « travail des femmes » (c'est-à-dire la prostitution). Stage Left organise également *Beyond Access: Context, Content and Form in Canada's Disability Arts and Culture Movement*. Ce rassemblement, sur invitation seulement, favorisera le partage de connaissances et se tiendra en 2012 à Banff et à Canmore pour les membres principaux du DisArtsCollective et les collaborateurs du mouvement. Pour appuyer sa programmation annuelle, Stage Left a reçu deux subventions du Conseil des arts, l'une de 30 000 \$ du Bureau Inter-arts et l'autre de 35 486 \$ du programme Initiative d'accroissement de la capacité – subventions de projets.

Mai 2011 – La danseuse de flamenco **Rosanna Terracciano** de Calgary a franchi une étape importante dans sa carrière avec son premier spectacle solo sur la scène espagnole au Festival de Flamenco de la Cuitat Vella, à Barcelone. Au cours d'un atelier de création de quatre jours, Mme Terracciano a fait du réseautage, tout en apprenant des autres artistes, puis elle a dansé lors du festival. L'atelier intensif a permis à Mme Terracciano, interprète, chorégraphe, productrice et enseignante, d'étudier le flamenco contemporain selon une perspective expérimentale et d'explorer diverses démarches de création et d'interprétation de la nouvelle chorégraphie. Grâce à son travail avec la légendaire danseuse Belen Maya et d'autres artistes d'Espagne et d'Europe, Mme Terracciano a pu établir des relations dans le cadre d'un réseau de soutien essentiel à son travail. Elle a reçu une subvention de 1 000 \$ du Conseil des arts par la voie du programme Subventions de voyage aux professionnels de la danse, avec une bourse d'études du Festival de Flamenco de la Cuitat Vella.

Printemps 2012 – L'invention de la « mise en forme du métal », technique largement utilisée pour repousser les limites du métal en feuille tout en lui conférant rapidement de merveilleuses formes et textures, a valu à son créateur le prix Saydie Bronfman en métiers d'art d'une valeur de 25 000 \$, alors que le Conseil des arts du Canada annonçait les huit gagnants des Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques, le printemps dernier. Plus qu'un inventeur, l'artiste-orfèvre **Charles Lewton-Brain** de Calgary a ouvert des horizons à la communauté des beaux-arts et à l'industrie du métal comme dévoué formateur, chercheur, rédacteur technique et défenseur acharné de son domaine sur la scène nationale et internationale. De sa pratique en joaillerie, il déclare : « Je m'intéresse vraiment à la nature et je crois que le chaos, la nature et, parfois, des actes posés au hasard sont plus beaux que si je force la forme dans les matériaux...Tous les humains sont sensibles à la nature. » Le Conseil des arts et le Musée des beaux-arts du Canada se sont faits partenaires dans le cadre d'une célébration et d'une exposition publiques des œuvres des huit gagnants.

4.0 Financement global des arts et de la culture en Alberta par les trois ordres de gouvernement⁷

- En Alberta, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'élevait à 998,7 millions de dollars en 2009-2010 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement provincial représentait la part la plus importante avec 37 % (373,8 millions de dollars), suivi du financement municipal avec 36 % (362,5 millions de dollars) et du financement fédéral avec 26 % (262,4 millions de dollars).
- En Alberta, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 262,4 millions de dollars, est principalement concentré (94 %) dans trois domaines : les ressources du patrimoine (parcs/sites historiques et parcs naturels/provinciaux), la radiodiffusion et télévision, et les arts d'interprétation. Le reste des fonds, soit 6 %, est octroyé à des domaines tels que le cinéma et vidéo (4,3 millions de dollars), la littérature (4,0 millions de dollars), les arts multidisciplinaires (2,7 millions de dollars) et l'enseignement des arts (1,8 millions de dollars). Au cours de la même année (2009-10), le financement du Conseil des arts du Canada a représenté 4 % de toutes les dépenses fédérales en matière de culture en Alberta.
- Entre 2005-2006 et 2009-10, les dépenses fédérales en matière de culture en Alberta ont augmenté, passant de 157,6 millions de dollars à 262,4 millions de dollars (une augmentation de 66 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des arts du Canada à l'Alberta a augmenté, passant de 7,0 millions de dollars à 10,5 millions de dollars.
- La plus importante part du financement provincial est concentrée dans six domaines : les bibliothèques, les ressources du patrimoine, l'enseignement des arts, les arts d'interprétation, le cinéma et vidéo et les arts multidisciplinaires (96 % ou 358,3 millions de dollars). Le gouvernement provincial finance aussi les arts visuels et artisanat (6,8 millions de dollars), le multiculturalisme (6,3 millions de dollars) et la littérature (2,2 millions de dollars).

⁷ Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Dépenses publiques au titre de la culture : tableaux de données, 2009-2010 », avril 2012, <<http://www.statcan.gc.ca/pub/87f0001x/2012001/part-partie4-fra.htm>>.

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
en Alberta, 2009-2010¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques ²	0 \$	179 738 \$	216 925 \$	396 663 \$
Ressources du patrimoine ³	171 318 \$	76 877 \$	33 921 \$	282 116 \$
Enseignement des arts	1 778 \$	36 488 \$	0 \$	38 266 \$
Littérature	3 978 \$	2 194 \$	0 \$	6 172 \$
Arts d'interprétation	17 193 \$	21 438 \$	12 666 \$	51 297 \$
Arts visuels et artisanat	1 647 \$	6 761 \$	0 \$	8 408 \$
Cinéma et vidéo	4 274 \$	23 155 \$	0 \$	27 429 \$
Radiodiffusion et télévision	58 364 \$	247 \$	0 \$	58 611 \$
Industrie du disque	11 \$	125 \$	0 \$	136 \$
Multiculturalisme	1 123 \$	6 250 \$	0 \$	7 373 \$
Multidisciplinaires et autres activités ⁴	2 715 \$	20 565 \$	98 983 \$	122 263 \$
Total	262 400 \$	373 839 \$	362 495 \$	998 734 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

³Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁴Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
total des provinces et des territoires, 2009-2010¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal ²	Total
Bibliothèques ³	0 \$	1 115 730 \$	1 884 057 \$	2 999 787 \$
Ressources du patrimoine ⁴	1 226 398 \$	768 872 \$	150 499 \$	2 145 769 \$
Enseignement des arts	22 001 \$	134 413 \$	0 \$	156 414 \$
Littérature	147 015 \$	30 951 \$	0 \$	177 966 \$
Arts d'interprétation	254 481 \$	226 533 \$	111 455 \$	592 469 \$
Arts visuels et artisanat	23 463 \$	54 997 \$	0 \$	78 460 \$
Cinéma et vidéo	334 063 \$	117 117 \$	0 \$	451 180 \$
Radiodiffusion et télévision	1 943 733 \$	212 999 \$	0 \$	2 156 732 \$
Industrie du disque	26 668 \$	6 278 \$	0 \$	32 946 \$
Multiculturalisme	13 016 \$	26 255 \$	0 \$	39 271 \$
Multidisciplinaires et autres activités	173 183 \$	329 304 \$	802 576 \$	1 305 063 \$
Total⁵	4 164 022 \$	3 023 449 \$	2 948 587 \$	10 136 058 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses municipales sont calculées pour l'année de calendrier.

³Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

⁴Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁵Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

**Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture
en \$ par habitant par province et territoire, 2009-2010¹**

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	122 \$	89 \$	87 \$	301 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	121 \$	155 \$	31 \$	308 \$
Île-du-Prince-Édouard	188 \$	127 \$	32 \$	352 \$
Nouvelle-Écosse	136 \$	101 \$	58 \$	296 \$
Nouveau-Brunswick	118 \$	107 \$	37 \$	264 \$
Québec	186 \$	124 \$	76 \$	389 \$
Ontario	108 \$	62 \$	97 \$	269 \$
Manitoba	88 \$	116 \$	53 \$	260 \$
Saskatchewan	61 \$	147 \$	103 \$	315 \$
Alberta	71 \$	100 \$	99 \$	272 \$
Colombie-Britannique	52 \$	53 \$	100 \$	206 \$
Yukon	537 \$	612 \$	13 \$	1 194 \$
Territoires du Nord-Ouest	884 \$	227 \$	66 \$	1 179 \$
Nunavut	489 \$	274 \$	10 \$	787 \$

¹Les chiffres par habitant ont été calculés à l'aide de données fournies par Statistique Canada : Tableau 1 : Dépenses publiques au titre de la culture, selon la province ou le territoire et le palier de gouvernement, 2009-2010 (avril 2012) et Population par année, par province et territoire (juillet 2010).

Note: Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2009-2010 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, aux arts multidisciplinaires et à d'autres activités.

Les dépenses municipales sont calculées pour l'année civile.

Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 542 \$ millions.

5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des arts du Canada

Financement du Conseil des arts du Canada à l'Alberta

- Depuis 2002-2003, le financement du Conseil des arts du Canada à l'Alberta a augmenté, passant de 7,9 millions de dollars à 9,6 millions de dollars en 2011-2012, une hausse significative de 21,92 %.
- La part des subventions totales du Conseil des arts du Canada qui est allée à l'Alberta a augmenté légèrement, passant de 6,10 % en 2002-2003 à 6,64 % en 2011-2012.
- L'initiative de développement créatif de l'Alberta est un programme ponctuel qui a été conçu pour soutenir le développement des arts en Alberta. Ce programme est un partenariat entre l'Alberta Foundation for the Arts et le Conseil des arts du Canada, en collaboration avec la Calgary Arts Development Authority et l'Edmonton Arts Council. Administré par le Conseil des arts et lancé en 2007-2008 pour une période de trois ans, ce programme a ensuite été renouvelé pour une année additionnelle (2010-2011), puis pour une dernière année (2011-2012). Le Conseil des arts du Canada et l'Alberta Foundation for the Arts ont versé une contribution annuelle de 1 M\$ chacun pour les trois premières années du programme (2007-2010) puis une contribution annuelle de 0,5 M\$ chacun pour ses deux dernières années, ce qui porte leur aide à 8 M\$ sur cinq ans. Dans l'ensemble, 1 868 demandes de subventions ont été évaluées et 602 subventions, attribuées aux artistes et aux organismes artistiques en Alberta.

Tableau 4 : Subventions du Conseil des arts du Canada à Alberta et total des subventions du Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012

Exercice	Subventions en \$ à Alberta	Total des subventions du Conseil des arts du Canada	Alberta, en % du total
2002-2003	7 903 268 \$	129 467 062 \$	6,10 %
2003-2004	7 789 789 \$	125 957 452 \$	6,18 %
2004-2005	7 597 010 \$	121 455 742 \$	6,25 %
2005-2006	7 036 001 \$	120 519 422 \$	5,84 %
2006-2007	8 856 684 \$	140 838 547 \$	6,29 %
2007-2008	10 490 767 \$	152 803 607 \$	6,87 %
2008-2009	10 294 200 \$	145 639 343 \$	7,07 %
2009-2010	10 469 130 \$	146 136 164 \$	7,16 %
2010-2011	9 487 394 \$	142 324 085 \$	6,67 %
2011-2012	9 635 427 \$	145 148 810 \$	6,64 %
Changement en %	21,92 %	12,11 %	

**Tableau 5 : Subventions du Conseil des arts du Canada par discipline,
Alberta, 2011-2012**

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
Arts médiatiques	292 751 \$	597 177 \$	889 928 \$
Arts visuels	166 950 \$	962 800 \$	1 129 750 \$
Bureau de l'équité	4 000 \$	106 736 \$	110 736 \$
Bureau des arts autochtones	10 600 \$	50 000 \$	60 600 \$
Bureau Inter-arts	0 \$	75 000 \$	75 000 \$
Danse	37 000 \$	762 000 \$	799 000 \$
Développement des publics et des marchés	7 205 \$	33 465 \$	40 670 \$
Directeur disciplines arts	0 \$	0 \$	0 \$
Initiative de développement créatif de l'Alberta*	622 387 \$	375 000 \$	997 387 \$
Lettres et édition	139 000 \$	628 500 \$	767 500 \$
Musique	142 525 \$	2 490 500 \$	2 633 025 \$
Prix et dotations	28 000 \$	0 \$	28 000 \$
Théâtre	43 750 \$	2 060 081 \$	2 103 831 \$
Total - Alberta	1 494 168 \$	8 141 259 \$	9 635 427 \$
Total - Canada	22 566 394 \$	122 582 416 \$	145 148 810 \$
Subventions à l'Alberta en % du total du financement du Conseil des arts du Canada	6,62 %	6,64 %	6,64 %

*Ce montant comprend la contribution du Conseil des arts du Canada à l'Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA). Pour plus de renseignements, voir la page 11.

Demands de subvention de l'Alberta

- Depuis 2002-2003, sur le nombre total de demandes de subvention adressées au Conseil des arts du Canada, la part des demandes de subvention provenant d'artistes et d'organismes artistiques de l'Alberta a augmenté substantiellement, passant de 5,86 % en 2002-2003 à 7,37 % en 2011-2012. Le nombre total de demandes de subvention provenant de l'Alberta a connu une hausse substantielle de 26,62 % sur une période de dix ans, de 2002-2003 à 2011-2012.

Tableau 6 : Demands de subvention de l'Alberta présentées au Conseil des arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada, de 2002-2003 à 2011-2012

Exercice	Demands de subvention de l'Alberta	Total des demandes de subvention au Conseil des arts du Canada	Alberta, en % du total
2002-2003	913	15 592	5,86 %
2003-2004	968	16 085	6,02 %
2004-2005	945	16 572	5,70 %
2005-2006	875	15 831	5,53 %
2006-2007	889	15 663	5,68 %
2007-2008	1 183	14 768	8,01 %
2008-2009	1 124	15 305	7,34 %
2009-2010	1 221	16 139	7,57 %
2010-2011	1 203	15 443	7,79 %
2011-2012	1 156	15 694	7,37 %
Changement en %	26,62 %	0,65 %	

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces⁸

- La part de demandes de l'Alberta est substantiellement inférieure à sa part des artistes et à sa part de la population. Ainsi, l'Alberta arrive au dernier rang au chapitre du financement du Conseil des arts du Canada par habitant par province, avec 2,64 \$.

Tableau 7 : Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2011-2012					
Province ou territoire	Subvention du Conseil des arts du Canada par habitant	Part en % du financement	Part en % des demandes de subventions au Conseil des arts du Canada	Part en % de la population	Part en % des artistes
Terre-Neuve-et-Labrador	3,25 \$	1,15 %	1,04 %	1,54 %	0,86 %
Île-du-Prince-Édouard	2,73 \$	0,26 %	0,32 %	0,42 %	0,34 %
Nouvelle-Écosse	4,65 \$	2,95 %	2,81 %	2,75 %	2,67 %
Nouveau-Brunswick	3,03 \$	1,57 %	1,39 %	2,24 %	1,36 %
Québec	5,97 \$	32,53 %	32,29 %	23,61 %	21,54 %
Ontario	3,66 \$	32,42 %	30,32 %	38,39 %	40,60 %
Manitoba	5,59 \$	4,66 %	2,76 %	3,61 %	2,80 %
Saskatchewan	3,23 \$	2,30 %	1,73 %	3,09 %	2,17 %
Alberta	2,64 \$	6,64 %	7,37 %	10,89 %	8,68 %
Colombie-Britannique	4,49 \$	13,62 %	15,78 %	13,14 %	18,49 %
Yukon	14,14 \$	0,33 %	0,42 %	0,10 %	0,15 %
Territoires du Nord-Ouest	7,32 \$	0,21 %	0,17 %	0,12 %	0,13 %
Nunavut	12,66 \$	0,28 %	0,24 %	0,10 %	0,18 %
Autres	...	1,09 %	3,35 %
Total	(Moyenne 4,34 \$)	100,00 %	100,00 %	100,00 %	100,00 %

⁸ Sources :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2011 et 2006 », avril 2012, <<http://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/hlt-fst/pd-pl/Table-Tableau.cfm?LANG=Fra&T=101&S=50&O=A>>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

Tableau 8 : Financement par collectivité, Alberta, 2011-2012

Collectivité	Montant
AIRDRIE	500 \$
BANFF	425 800
BRAGG CREEK	9 600
CALGARY	4 872 583
CAMROSE	7 000
CANMORE	39 095
CARDSTON	7 600
COCHRANE	15 000
EDMONTON	3 689 806
GRANDE PRAIRIE	30 100
HOBBEEMA	20 000
HYPHE	8 300
LAC LA BICHE	9 000
LACOMBE	12 000
LEGAL	15 000
LETHBRIDGE	347 118
MEDICINE HAT	30 000
NEVIS	16 500
RED DEER	26 950
REDWATER	9 000
ROSEBUD	750
SHERWOOD PARK	5 890
ST ALBERT	10 835
STAND OFF	27 000
Total - Alberta	9 635 427 \$
Total - Canada	145 148 810 \$
Subventions à l'Alberta en % du total du financement du Conseil des arts du Canada	6,64 %